



Lamentations 2:13a

Megillat Eichah perek Bet, pasuk Yod-Gimmel (א)

כִּי־גָדוֹל כַּיָּם שִׁבְרֶךָ מִי יִרְפָּא־לָךְ

Brokenness as vast as the sea...

יִרְפָּא־לָךְ	מִי	שִׁבְרֶךָ	כַּיָּם	כִּי־גָדוֹל
yeer-pah' – lakh'	mee'	sheev-rekh'	kai'-yam'	kee'-ga-dol'
רָפָא - v. "to heal" qal imprf 3ms רָפָא? ל - pfx "to, for" ךָ - sfx 2fs "you"	מִי - pn interrog "who, which?"	שִׁבְרָה - n ms cstr "break, fracture, breach" ךָ - sfx 2fs fr> שָׁבַר v "to shatter, crush"	כֵּן - prep pfx "like, as, accord. to" הַ - "the" יָם - n. ms "sea"	כִּי - conj "for, because" גָּדוֹל - adj ms "great, vast" fr> גָּדַל "magnify, grow"
who will heal you?		for great as the sea is your breach		

כִּי־גָדוֹל כַּיָּם שִׁבְרֶךָ מִי יִרְפָּא־לָךְ

"Your brokenness is as vast as the sea;
who will heal you?" (Lam. 2:13a)

ὅτι ἐμεγαλύνθη ποτήριον συντριβῆς σου
τίς ἰάσεται σε (LXX)

Megillat Eichah:

כִּי־גָדוֹל כַּיָּם שִׁבְרֶךָ
מִי יִרְפָּא־לָךְ

For audio, see the Hebrew for Christians website.